

2007/03/01/24

Dodatek č. 4 ke smlouvě o poskytování právní pomoci

sjednané dne 16.01.1997

v návaznosti na nabytí platnosti nového občanského zákoníku, dle kterého budou uzavřené smlouvy příkazní podle ust. § 2430 a následujících zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku /dále NOZ/, podle zákona č. 85/1996 Sb., o advokacii, a vyhlášky č. 177/1996 Sb., o odměnách advokátů a náhradách advokátů za poskytování právních služeb, který níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely

1. Město Třinec

Sídlo: Městský úřad Třinec, Jablunkovská 160, PSČ 739 61

IČO: 297313

zastoupeno RNDr. Věrou Palkovskou, starostkou

na straně jedné jako **Klient**

a

2. Advokátní kancelář Kadlubiec, Starzyk a partneři, s.r.o.

Třinec-Staré Město, Husova 401, PSČ 739 61

IČO 27787541

DIČ CZ27787541

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 29686

zastoupena JUDr. Janem Starzykem, jednatelem

na straně druhé jako **Advokátní kancelář**.

Preambule

Strany prohlašují, že na základě své dřívější úspěšné spolupráce se svobodně rozhodly, že postupem sjednaným v čl. IV. tohoto dodatku s odkazem na ust. § 1770 NOZ budou do budoucna uzavírat jednotlivé příkazní smlouvy o poskytování právních služeb a advokátní kancelář bude poskytovat své služby pro klienta za individuální ceny, jež se určí dohodou stran postupem uvedeným v článku VIII. tohoto dodatku upřesněním předmětu smlouvy postupem dle čl. IV. tohoto dodatku.

Dále strany prohlašují, že vedle tohoto dodatku podepíší krátké informační memorandum, v němž se shrnou základní zásady a obsah vzájemné spolupráce. V memorandu se uvedou také dosavadní reference Advokátní kanceláře.

I.

Předmět příkazních smluv

I.1. Advokátní kancelář se zavazuje v poskytovat Klientovi právní služby, kterými se rozumí zejména

19

I.1.1. zastupování v řízení před soudy a jinými orgány, vymáhání pohledávek, zastupování v jednáních s jinými osobami, udělování právních porad, sepisování listin a příprava vzorů listin, zpracování právních rozborů,

I.1.2. jiné právní služby v rozsahu vymezením zákonem č. 85/1996 Sb., o advokacii (dále jen „**Zákon**“),

I.2. Klient se zavazuje

I.2.1. právní služby (dále jen "**Právní služby**") od Advokátní kanceláře přijímat,

I.2.2. poskytovat Advokátní kanceláři svou součinnost nezbytnou pro řádné poskytování Právních služeb a

I.2.3. Advokátní kanceláři za poskytnuté Právní služby platit odměny a náhrady nákladů.

II.

Způsobilost k poskytování Právních služeb

II.1. Advokátní kancelář prohlašuje a Klient bere na vědomí, že

II.1.1. Advokátní kancelář je právnickou osobou oprávněnou k poskytování Právních služeb podle Zákona,

II.1.2. společníky Advokáta jsou výlučně advokáti uvedení v čl. II.2. této smlouvy, splňující podmínky Zákona pro poskytování Právních služeb,

II.1.3. předmětem činnosti Advokátní kanceláře je výlučně výkon advokacie,

II.1.4. Advokátní kancelář je způsobilá k řádnému poskytování Právních služeb.

II.2. Advokátní kancelář prohlašuje a Klient bere na vědomí, že společníky Advokátní kanceláře jsou advokáti

II.2.1. JUDr. Stanislav Kadlubiec, **advokát** zapsaný v seznamu advokátů České advokátní komory, ev. č. 05683,

II.2.2. JUDr. Jan Starzyk, **advokát** zapsaný v seznamu advokátů České advokátní komory, ev. č. 01781, **advokát** zapsaný v seznamu advokátů Slovenské advokátní komory, **advokát** – člen Izby Adwokackiej w Bielsku - Białej v Polsku, **rozhodce** zapsaný na listině rozhodců u Rozhodčího soudu při Hospodářské Komoře ČR a Agrární Komoře ČR v Praze,

II.2.3. JUDr. Jitka Kyvalská, **advokát** zapsaný v seznamu advokátů České advokátní komory, ev. č. 01573,

II.2.4. JUDr. Jana Kantorová, **advokát** zapsaný v seznamu advokátů České advokátní komory, ev. č. 08495, **advokát** – člen Izby Adwokackiej w Bielsku - Białej v Polsku,

II.2.5. Mgr. Michaela Kadlubcová Škutová, **advokát** zapsaný v seznamu advokátů České advokátní komory, ev. č. 08826.

II.3. Advokátní kancelář se zavazuje Právní služby Klientovi poskytovat výlučně osobami, které jsou k tomu odborně způsobilé tak, že

II.3.1. Právní služby uvedené v čl. I.1.1. a čl. I.12. tohoto dodatku budou Klientovi poskytovány výlučně advokáty, advokátními koncipienty či jinými osobami s vysokoškolským právnickým vzděláním a dostatečnými odbornými zkušenostmi,

II.4. Advokátní kancelář prohlašuje a potvrzuje, že její odpovědnost za škody způsobené při poskytování Právních služeb je pojištěna do výše 250.000.000,- Kč.

III.

Osoby poskytující Právní služby

III.1. Advokátní kancelář se zavazuje a je oprávněna Právní služby Klientovi poskytovat

III.1.1. advokáty uvedenými v čl. II.2. tohoto dodatku,

III.1.2. advokáty a advokátními koncipienty v pracovním poměru u Advokátní kanceláře,

III.1.3. zaměstnanci Advokátní kanceláře.

III.2. Jinými osobami než osobami uvedenými v čl. III.1. tohoto dodatku je Advokátní kancelář oprávněna Právní služby Klientovi poskytnout jen s jeho předchozím písemným souhlasem. Podepsáním dodatku Klient zároveň uděluje souhlas s poskytováním právních služeb společností KANCELARIA ADWOKACKA KADLUBIEC, Starzyk sp.k., se sídlem ul. Pokoju 1, Cieszyn, Polska, IČ: 241467688 na území Polské republiky a advokátem JUDr. Janem Starzykem na území Slovenské republiky.

IV.

Objednávání Právních služeb

IV.1. Advokátní kancelář je oprávněna níže uvedenými postupy sjednanými dle ust. § 1770 NOZ a s výjimkami uvedenými v článku V.1. i povinna pro plnění povinnosti vznikajících z tohoto dodatku pro každý jednotlivý případ právní služby přijmout příkaz Klienta a obstarat jeho záležitost (§ 2431 NOZ) za cenových podmínek dohodnutých postupy dle čl. VI., VII. a VIII. tohoto dodatku.

- IV.1.1.** Právní služby v rozsahu podle čl. I.1.1. a čl. I.1.2. tohoto dodatku Klientovi poskytovat jen dojde-li k dohodě o předmětu každého jednotlivého případu právní služby.
- IV.1.2.** Právní služby v rozsahu podle čl. I.1.1. a čl. I.1.2. tohoto dodatku Klientovi poskytovat výlučně na základě jeho individuálních objednávek, učiněných v souladu s tímto dodatkem (dále jen "**Objednávka**").
- IV.1.3.** Objednávku strany smlouvy považují za nabídku ve smyslu ust. § 1732 NOZ a Klient v objednávce potvrdí svou vůli uzavřít příkazní smlouvu k předmětu Objednávky. Bude-li obstarání záležitosti vyžadovat, aby Advokátní kancelář jménem Klienta jednala, je klient povinen dle ustanovení § 2439 NOZ vystavit Advokátní kanceláři včas plnou moc.
- IV.1.4.** Nabídka právní služby může být dána v rozsahu podle čl. I.1.1. a čl. I.1.2. tohoto dodatku Klientovi.
- IV.1.5.** Objednávku podle článku IV.1.3. strany dodatku považují za nabídku ve smyslu ust. § 1732 NOZ a Advokátní kancelář v objednávce potvrdí svou vůli uzavřít příkazní smlouvu k předmětu Objednávky.
- IV.2.** K objednávání Právních služeb za Klienta pro Advokátní kancelář, to je k vystavování Objednávek, jsou oprávněni, a to každý z nich i samostatně,
- IV.2.1.** vedení města, tj. starosta a místostarostové či
- IV.2.2.** jiné osoby oznámené Advokátní kanceláři některou z osob uvedených v čl. IV.2.1. tohoto dodatku nebo pověřené v rámci plnění svých úkolů jednáním za Klienta (zejména vedoucí oddělení právního, vedoucí odboru kanceláře vedení města a vedoucí odboru správy majetku města).
- K objednávání Právních služeb za Advokátní kancelář, to je k vystavování Objednávek, jsou za Advokátní kancelář oprávněni jednatelé, a to každý z nich i samostatně,
- IV.3.** Objednávka musí obsahovat alespoň
- IV.3.1.** předmět objednávané Právní pomoci,
- IV.3.2.** stručné vylíčení skutečností rozhodných pro posouzení podstaty a možností poskytnutí objednávané Právní služby,
- IV.3.3.** termíny rozhodné pro poskytnutí objednávané Právní služby,
- IV.3.4.** osobu určenou Klientem pro jeho zastupování vůči Advokátní kanceláři při poskytování objednávané Právní služby.
- Takto obsahově určena objednávka se považuje za nabídku dle ustanovení § 1732 NOZ a tohoto dodatku.

IV.4. Objednávka může být učiněna

IV.4.1. písemně způsobem uvedeným v čl. XI.2. této smlouvy nebo

IV.4.2. ústně včetně telefonického objednání, přičemž v tomto případě je osoba objedávající Právní službu povinna na žádost Advokátní kanceláře potvrdit takto učiněnou Objednávku

a/ doručením Klientovi jejího dodatečného písemného vyhotovení, učiněného podle čl. IV.4.1. tohoto dodatku nebo

b/ podpisem na záznamu Klienta o této Objednávce.

IV.5. Objednávka, nebude-li smluvními stranami dohodnuto jinak, musí být adresována některé z osob uvedených v čl. X.1. a čl. IV.2. tohoto dodatku.

IV.6. Advokátní kancelář je povinna bez nadbytečného odkladu obdobně podle čl. IV.4. tohoto dodatku

V.6.1. přijetí Objednávky osobě objedávající Právní službu potvrdit včetně uvedení osoby či osob, které za Advokátní kancelář potvrzovanou Právní službu poskytnou, nebo

IV.6.2. požádat osobu objedávající Právní službu o dodatečné informace nezbytné pro posouzení, zda zde nejsou důvody pro odmítnutí poskytnutí objednané Právní služby podle kapitoly V. tohoto dodatku nebo

IV.6.3. poskytnutí objednané Právní služby osobě objedávající Právní službu odmítnout podle kapitoly V. tohoto dodatku.

V.

Odmítnutí poskytnutí Právní služby

V.1. Advokátní kancelář je, bez důsledků pro trvání a plnění ostatních závazků, které vyplývají pro každou ze smluvních stran, jakož i bez jakýchkoliv sankčních důsledků pro Advokátní kancelář, oprávněna poskytnutí požadované Právní služby odmítnout v případech,

V.1.1. kdy povinnost odmítnutí poskytnutí Právní služby jí ukládá Zákon či jiný právní předpis nebo stavovský předpis České advokátní komory,

V.1.2. kdy požadavky Klienta jsou v rozporu s právními předpisy nebo tímto dodatkem,

V.1.3. kdy poskytnutí Právní služby je nebo by důvodně mohlo být v rozporu se zájmy jiné osoby, s níž Advokátní kancelář již dříve uzavřela smlouvu o právní pomoci, nebo i z jiných důvodů jí poskytuje nebo je povinna jí poskytnout své právní služby,

- V.1.4.** kdy Klient bez závažného důvodu Advokátní kanceláři neposkytne svou součinnost ve smyslu kapitoly VII. tohoto dodatku,
- V.1.5.** kdy Klient bude v prodlení s plněním svých peněžitých závazků vůči Advokátní kanceláři v souvislosti s poskytováním Právních služeb,
- V.1.6.** kdy Klient nebude souhlasit se sjednáním zvýšeného pojistného plnění z pojištění odpovědnosti Advokátní kanceláře za škody způsobené při poskytování Právních služeb, bude-li s ohledem na předmět Právní služby nutné, aby Advokátní kancelář sjednala zvýšení pojistného plnění z tohoto pojištění nad částku uvedenou v čl. II.4. tohoto dodatku.
- V.2.** Advokátní kancelář je povinna neprodleně Klienta upozornit na jakýkoliv případ střetu zájmů ve smyslu čl. V.1.3. tohoto dodatku a Právní služby Klientovi v téže věci dále poskytovat jen s předchozím písemným souhlasem Klienta, jakož i všech dalších osob, kterých se poskytnutí této Právní služby týká.
- V.3.** Klient souhlasí, aby Advokátní kancelář po dobu trvání příkazních smluv
- V.3.1.** jiným osobám, s nimiž již uzavřela či v budoucnu uzavře smlouvou o poskytování právních služeb, oznamovala, že takovou smlouvu má uzavřenou i s Klientem,
- V.3.2.** jiným osobám, které jí požádají o poskytnutí právní služby tak, že by zde hrozil střet zájmů této osoby a Klienta ve smyslu čl. V.1.3. tohoto dodatku oznamovala, že Klientovi poskytuje své Právní služby.
- V.4.** Pokud Klient Advokátní kanceláři písemně neoznámí, že nesouhlasí s tím, aby mu poskytla či poskytovala své Právní služby ve věci, na níž se účastní též jiná osoba, oznámená Klientovi z důvodu a obdobně podle čl. V.3.1. tohoto dodatku, má se zato, že Klient souhlasí, aby Advokátní kancelář v takové věci své Právní služby poskytla Klientovi i této jiné osobě. To však neplatí, pokud by se jednalo o poskytování Právních služeb v soudním či jiném obdobném sporu či v jiné věci, v níž lze důvodně očekávat, že zúčastněné osoby v ní nedospějí k souhlasným stanoviskům. V pochybnostech je Advokátní kancelář povinna postupovat podle čl. V.2. tohoto dodatku.

VI. Poskytování Právních služeb

- VI.1.** Advokátní kancelář je povinna své Právní služby Klientovi poskytovat v souladu se Zákonem, jinými právními předpisy, stavovskými předpisy České advokátní komory a příkazními smlouvami.
- VI.2.** Advokátní kancelář je při poskytování Klientovi svých Právních služeb povinna řídit se pokyny Klienta, pokud nejsou v rozporu se Zákonem, jiným právním předpisem, stavovským předpisem České advokátní komory. Advokátní kancelář je však vždy o tom povinna Klienta přiměřeně poučit. Od Klientových pokynů se může Advokátní kancelář odchýlit, pokud je to nezbytné v zájmu Klienta a pokud nemůže včas obdržet

jeho souhlas dle ust. § 2432, odst. 1 NOZ. Obdrží-li Advokátní kancelář od Klienta pokyn zřejmě nesprávný, upozorní ho na to a splní takový pokyn jen tehdy, když na něm klient písemně trvá dle ust. § 2433 NOZ.

VI.3. Advokátní kancelář je při poskytování Klientovi svých Právních služeb povinna

VI.3.1. chránit a prosazovat práva a oprávněné zájmy Klienta,

VI.3.2. použít každého prostředku, kterého vyžaduje povaha obstarávané záležitosti, jakož i takového, který se shoduje s vůlí Klienta dle § 2432, odst. 1 NOZ, tzn. využívat důsledně všechny zákonné prostředky a v jejich rámci uplatnit v zájmu Klienta vše, co podle svého přesvědčení pokládá za prospěšné, nebude-li to v rozporu s pokyny Klienta.

VI.4. Advokátní kancelář je povinna

VI.4.1. informovat Klienta o všech skutečnostech rozhodných pro poskytování Právní služby a pro pokyny Klienta ve smyslu čl. VI.2. tohoto dodatku,

VI.4.2. informovat Klienta na jeho žádost o významných skutečnostech týkajících se průběhu a výsledků poskytování Právních služeb,

VI.4.3. bez nadbytečného prodlení, nebude-li dohodnuto jinak, Klientovi předávat veškeré písemnosti, peněžní prostředky či jiné věci, které pro něj při poskytování Právní služby převzala,

VI.4.4. návrhy dvou či vícestranných právních úkonů Klienta, nebude-li dohodnuto jinak, budoucím smluvním stranám předkládat až po jejich odsouhlasení Klientem.

I.5. Advokátní kancelář není povinna kontrolovat obsah a neodpovídá za listiny vyhotovené a pozměněné klientem dle vzorů připravených Advokátní kanceláří, pokud takovéto listiny nebudou autorizovány Advokátní kanceláří připojením podpisu oprávněné osoby za Advokátní kancelář.

VII.

Součinnost Klienta

VII.1. Klient je povinen poskytovat Advokátní kanceláři svou součinnost nezbytnou pro řádné poskytování Právních služeb, zejména Advokátní kanceláři bez nadbytečného prodlení

VII.1.1. poskytovat veškeré informace, které jsou mu známy a o nichž lze důvodně předpokládat, že se předmětu Právní služby týkají nebo s ním souvisejí,

VII.1.2. na její žádost poskytovat další jemu známé či jím zjistitelné informace, budou-li se týkat předmětu Právní služby či s ním budou souviset,

- VII.1.3.** na její žádost poskytovat svá stanoviska a vydávat své pokyny k poskytování Právních služeb,
- VII.1.4.** poskytovat veškeré písemné či jiné podklady, které má ve svém držení a o nichž lze důvodně předpokládat, že se předmětu Právní služby týkají nebo s ním souvisejí,
- VII.1.5.** na její žádost poskytovat veškeré jím držené nebo jím zajistitelné písemné či jiné podklady, budou-li se týkat předmětu Právní služby či s ním budou souviset.
- VII.2.** Klient je povinen Advokátní kanceláři na její žádost v souladu s ust. § 2436 NOZ včas zaplatit zálohu k úhradě hotových výdajů, zejména soudních či jiných poplatků, bude-li to nezbytné pro řádné poskytnutí Právních služeb.
- VII.3.** Klient může příkaz odvolat podle libosti, nahradí však Advokátní kanceláři náklady, které do té doby měla a škodu, pokud ji Advokátní kancelář utrpěla a část odměny přiměřenou vynaložené námaze Advokátní kanceláře.

VIII.

Odměna a náhrada nákladů

- VIII.1.** Odměna za poskytování Právních služeb se podle vyhlášky č. 177/1996 Sb., o odměnách advokátů a náhradách advokátů za poskytování právních služeb (dále jen „**Vyhláška**“) sjedná ve výši stanovené podle § 6 až 12a Vyhlášky / mimosmluvní odměna /. Ustanovení § 6 až 12a Vyhlášky jsou jako příloha č. 1 nedílnou součástí tohoto dodatku. Mimosmluvní odměna se bude účtovat jen u těch Objednávek, u kterých nebudou splněny *Podmínky č. 1 až 4 (dále v textu vyznačené kurzívou)* jež budou součástí dohody stran o určení individuální ceny dle čl. VIII.2. až VIII.14.
- VIII.2.** Individuální cena se určí jako součet základní odměny a odměny. Základní odměna se určuje v paušální měsíční výši.

Příkazní smlouva :

Podpisem tohoto dodatku vzniká příkaz k poskytování právních služeb hrazených v základní měsíční odměně 15 000,- Kč, slovy: patnácttisíc korun českých (dále jen „**Základní odměna**“). Klient je k placení Základní odměny povinen po celou dobu trvání této smlouvy ode dne účinnosti této smlouvy pro poskytování Právních služeb, tj. od 01.09.2015.

Základní odměna představuje odměnu za poskytování Právních služeb ve formě konzultací a právních porad osobám určeným v čl. IV.2 nebo jimi určeným zaměstnancům Klienta

VIII.2.1. v časovém rozsahu 5 hodin v kalendářním měsíci bezplatné konzultace v právních věcech pro osoby určené v čl. IV.2.1 včetně telefonických konzultací a v časovém rozsahu nepřekračujícím patnáct (15) hodin placených Právních služeb v jednotlivém kalendářním měsíci za konzultace pro osoby určené v čl. IV.2.2. v sazbě dle čl. VIII.2.2. této smlouvy. Základní odměna obsahuje bezplatné poskytnutí vzorů smluv, zasílání tzv. „Bulletinu“ a informačních mailů s informacemi z oblasti práva.

VIII.2.2. Základní odměna se poskytuje při sazbě 1.000,- Kč za jednu hodinu poskytování Právních služeb.

VIII.3. Právní služby za všechny další jednotlivě uzavřené příkazní smlouvy nad rozsah hodin příkazu sjednaného v čl. VIII.2.1. tohoto dodatku, se poskytnou za odměnu dohodnutou pro každý jednotlivý případ podle hodinových sazeb a kvalifikace osob poskytujících právní službu, přičemž tato odměna bude účtována a zaplacená i když výsledek právních služeb nenastal, a to podle ustanovení § 2438 odst. 1 a 2 NOZ,

VIII.4. Do celkového rozsahu poskytovaných Právních služeb se pro účely stanovení výše odměny podle čl. VIII.1. až čl. VIII.3. tohoto dodatku započítávají též doby nezbytně strávené osobou poskytující Právní službu při její dopravě z obce shora uvedeného sídla Advokátní kanceláře do místa poskytování Právní služby a zpět a tzv. promeškaný čas ve smyslu ustanovení § 14 Vyhlášky v sazbě určené v čl. VIII.2.2 za jednu hodinu,

VIII.5. Advokátní kancelář je povinna vést evidenci všech svých činností v rámci Právních služeb poskytovaných ke každé uzavřené příkazní smlouvě zvlášť a umožnit Klientovi na jeho žádost do této evidence nahlédnout. Bude-li Klientovi účtována odměna podle čl. VIII.3. tohoto dodatku, je Advokátní kancelář povinna k daňovému dokladu přiložit též výpis z této evidence.

VIII.6. Bude-li se jednat

VIII.6.1. o poskytnutí Právní služby ve věci převodu nemovitosti s tarifní hodnotou podle Vyhlášky vyšší než 2.000.000,- Kč, slovy: dvamilióny korun českých nebo

VIII.6.2. o poskytnutí Právní služby v jiné věci než věci uvedené v čl. VIII.6.1. tohoto dodatku a jiné než spočívající ve vymáhání pohledávky, jejíž tarifní hodnota ve smyslu Vyhlášky bude vyšší než 5.000.000,- Kč, slovy: pětmiliónů korun českých,

pak bude náležet Advokátní kanceláři též další odměna sjednaná v samostatné dohodě Klienta a Advokátní kanceláře, přičemž nebude-li písemně dohodnuta její výše, pak ve výši odměny za jeden a půl úkonu právní služby, určené podle Vyhlášky. Nebude-li uzavřena samostatná dohoda o výši odměny dle tohoto článku dodatku, Advokátní kancelář má právo právní službu neposkytnout. (Podmínka č.1)

VIII.7. Mimo odměn podle čl. VIII.1. až čl. VIII.6. tohoto dodatku má Advokátní kancelář vůči Klientovi nárok na náhradu nákladů spojených s poskytováním Právních služeb, byť by se výsledek poskytování právních služeb nedostavil v souladu s ustanovením § 2436 NOZ, spočívajících zejména v

VIII.7.1. nákladech na zaplacení správních, soudních či jiných poplatků a daní, uhrazených za Klienta,

VIII.7.2. nákladech na dopravu silničním motorovým vozidlem z obce shora uvedeného sídla Advokátní kanceláře do místa poskytování Právní služby a zpět, určených ve výši součinu počtu takto ujetých km a sazby 9,- Kč, přičemž Klient souhlasí s užíváním osobních motorových vozidel k této dopravě osob poskytujících Právní služby,

VIII.7.3. nákladech na ubytování osob poskytujících Právní služby, nejvýše však při ubytování v České republice, nebude-li dohodnuto jinak, v částce 2.500,- Kč za jednu osobu a noc,

VIII.7.4. nákladech na zvýšené pojistné plnění z pojištění odpovědnosti Advokátní kanceláře za škody způsobené při poskytování Právních služeb, sjednané po písemné dohodě s Klientem, bude-li s ohledem na předmět Právní služby nutné, aby Advokátní kancelář sjednala zvýšení pojistného plnění z tohoto pojištění nad částku uvedenou v čl. II.4. tohoto dodatku,

VIII.7.5. jiných nákladech ve smyslu ustanovení § 13 Vyhlášky.

VIII.8. *Klient je povinen Advokátní kanceláři na její žádost zaplatit přiměřenou zálohu na úhradu předpokládaných nákladů ve smyslu čl. VII.2. a VIII.7. tohoto dodatku. Nebude-li dohodnuto jinak, je tato záloha splatná do patnácti (15) kalendářních dnů ode dne doručení Klientovi zálohové faktury, obsahující vyúčtování této zálohy. (Podmínka č.2)*

VIII.9. *Bude-li v souladu s dohodou stran podkladem pro vyúčtování odměny přehled prací spojený s poskytováním Právní služby vyhotovený Advokátní kanceláří a odsouhlasený Klientem, má se zato, že nevyjádřil-li se Klient Advokátní kanceláři k mu zaslanému podkladu k vyúčtování do patnácti (15) pracovních dnů, že s rozsahem vyúčtování souhlasí. Podklad pro vyúčtování a jeho odsouhlasení se dle dohody stran zasílá na kontaktní maily stran smlouvy uvedené v tomto dodatku. (Podmínka č.3)*

VIII.10. Odměny za Právní služby poskytované v uplynulém kalendářním měsíci, jakož i náhrady nákladů vynaložených Advokátní kanceláří v tomtéž období se účtují zpravidla za období kalendářního měsíce a jsou splatné do patnácti (15) kalendářních dnů ode dne doručení Klientovi daňového dokladu obsahujícího jejich vyúčtování. **Úhrada odměny v termínu splatnosti je Podmínkou č. 4.**

Při nesplnění Podmínek č. 1 až 4 má Advokátní kancelář právo zvolit, zda službu poskytne za individuální cenu nebo doúčtuje mimosmluvní odměnu v plné výši. Před doúčtováním mimosmluvní odměny je však advokátní kancelář povinna písemně vyzvat Klienta ke splnění nedodržených Podmínek a určit mu 15 denní lhůtu na

jejich dodatečné splnění. Nedojde-li ke splnění Podmínek ani v této další lhůtě je Advokátní kancelář oprávněna provést doúčtování mimosmluvní odměny.

VIII.11. Veškeré ceny jsou v tomto dodatku a budou v příkazních smlouvách uváděny v částkách bez daně z přidané hodnoty. Klient je povinen odměny a náhrady podle tohoto dodatku Advokátní kanceláři zaplatit po jejich zvýšení o tuto daň, určenou v souladu s právními předpisy.

VIII.12. Náhrada nákladů řízení, k níž je rozhodnutím soudu či jiného k tomu oprávněného orgánu zavázána třetí osoba ve věci, v níž Advokátní kancelář poskytla Klientovi své Právní služby, připadá Advokátní kanceláři, nejde-li o náhradu nákladů, které přímo vynaložil Klient.

IX. Mlčenlivost

IX.1. Advokátní kancelář je oprávněna, bude-li to v souladu s právními předpisy, uvádět Klienta jakožto osobu, které jsou Advokátní kanceláři poskytovány právní služby. Klient tímto uděluje Advokátní kanceláři souhlas s uvedením svého názvu a adresy www stránek na www stránkách Advokátní kanceláře v sekci „Reference“.

IX.2. Nestanoví-li Zákon, jiný právní předpis či tato smlouva jinak, je Advokátní kancelář povinna zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o nichž se dozvěděla v souvislosti s poskytováním Právních služeb.

IX.3. Povinnosti mlčenlivosti může Advokátní kancelář zprostit pouze Klient a po jeho zániku jeho právní nástupce; i poté je však Advokátní kancelář povinna zachovávat mlčenlivost, je-li z okolností případu zřejmé, že jej Klient nebo jeho právní nástupce této povinnosti zprostil pod nátlakem nebo v tísní.

IX.4. Povinností mlčenlivosti Advokátní kanceláře nejsou dotčeny povinnosti stanovené právními předpisy, zejména

IX.4.1. zvláštními předpisy o správě daní a poplatků, avšak i v tomto případě je Advokátní kancelář povinna zachovávat mlčenlivost o povaze věci, ve které Právní služby poskytla nebo poskytuje,

IX.4.2. ustanovením § 33 odst. 4 zákona č. 120/2001 Sb., o soudních exekutorech a exekuční činnosti (exekuční řád)

IX.4.3. zákonem č. 61/1996 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a o změně a doplnění souvisejících zákonů.

IX.5. Povinností mlčenlivosti Advokátní kanceláře není dotčena zákonem uložená povinnost překazít spáchání trestného činu.

IX.6. Povinnost mlčenlivosti Advokátní kanceláře se vztahuje na všechny osoby uvedené v kapitole IV. tohoto dodatku.

IX.7. Klient je povinen zachovávat mlčenlivost

IX.7.1. o obsahu tohoto dodatku,

IX.7.2. o skutečnostech, o nichž se o Advokátní kanceláři dozvěděl v souvislosti s poskytováním právních služeb,

příčemž ustanovení čl. IX.3., čl. IX.4.1. a čl. IX.5. zde platí obdobně.

IX.8. Nebude-li dohodnuto jinak, Klient není oprávněn použít písemností, předané mu Advokátní kanceláří, k jiným účelům, než ke kterým jsou určeny, zejména není oprávněn je bez předchozího souhlasu Advokátní kanceláře použít jako vzory pro své jiné právní úkony či právní úkony třetích osob nebo třetím osobám toto jejich použití umožnit.

X.

Jednání za smluvní strany

X.1. K jednání za Advokátní kancelář, tj. k přijímání Objednávek a k činnostem podle čl. IV.6. tohoto dodatku jsou oprávněni

X.1.1. JUDr. Jan Starzyk. na shora uvedené adrese Advokátní kanceláře a na

a/ tel. č. [REDACTED]

b/ email [REDACTED] nebo

X.1.2. JUDr. Jitka Kyvalská na shora uvedené adrese Advokátní kanceláře a na

a/ tel. č. [REDACTED]

a/ email [REDACTED] nebo

X.1.3. v případě nepřítomnosti osob uvedených v čl. X.1.1. či X.1.2. tohoto dodatku kterákoliv osoba uvedená v čl. II.2. tohoto dodatku, email: [REDACTED]

X.2. K jednání za Klienta jsou oprávněny ve věcech objednávání Právních služeb osoby uvedené v čl. IV.2. tohoto dodatku.

X.3. Změny osob oprávněných k jednání jsou pro druhou smluvní stranu účinné od doručení jí písemného oznámení této změny, podepsaného osobou, která je za oznamující smluvní stranu oprávněna jednat ve všech věcech.

XI.

Doručování

XI.1. Daňové doklady je Advokátní kancelář povinna zasílat poštou, elektronicky v případech, kdy se strany na tomto způsobu doručování dohodnou, či osobně doručovat na adresu sídla společnosti.

XI.2. Písemná Objednávka se považuje za doručenu Advokátní kanceláří, bude-li doručena na shora uvedenou adresu sídla Advokátní kanceláře nebo e-mailem některé z osob oprávněných k přijímání Objednávek. Písemný úkon Advokátní kanceláře se považuje za doručení Klientovi, bude-li doručen na shora uvedenou adresu sídla Klienta či e-mailem osobě, která za Klienta učinila Objednávku.

XI.3. Ostatní písemnosti budou zasílány způsobem a na adresy dohodnuté osobami oprávněnými jednat za Advokátní kancelář a Klienta ve věcech poskytování Právní služby, jinak na shora uvedenou adresu sídla Advokátní kanceláře či Klienta. Klient bere na vědomí a souhlasí s tím, že na jeho emailovou adresu [redacted] mu bude Advokátní kancelář v elektronické podobě zasílán tzv. „Bulletin“, obsahující aktuální informace z oblasti práva.

XII.

Závěrečná ustanovení

XII.1. Tento dodatek je pro každou ze stran závazný od níže uvedeného dne jeho uzavření, přičemž veškerá dřívější ujednání stran tímto dnem ztrácí platnost a účinnost. Tento dodatek je obchodními podmínkami pro poskytování Klientovi Právních služeb Advokátní kanceláře počínaje dnem 01.09.2015 na dobu do 31.12.2016 a může být měněn dohodou stran.

XII.2. Není-li v tomto dodatku sjednáno jinak, platí pro vztahy mezi jejími smluvními stranami příslušná ustanovení Zákona a jiných právních předpisů upravujících poskytování právních služeb.

XII.3. Tento dodatek je uzavřen ve dvou vyhotoveních, z nichž po jednom náleží každé ze smluvních stran.

XII.4. Přílohu č. 1 tohoto dodatku je: Informační memorandum o poskytování právních služeb.

XII.5. Uzavření tohoto dodatku bylo schváleno na 27. jednání rady Města Třince konaném dne 31.08.2015 pod č.2015/970.

V Třinci dne 1.9......2015

Klient

[redacted]

Advokátní kancelář

[redacted]

**Informační Memorandum
o poskytování právních služeb**

1. Město Třinec

Sídlo: Městský úřad Třinec, Jablunkovská 160, PSČ 739 61
IČO: 297313

zastoupeno RNDr. Věrou Palkovskou, starostkou

a

2. Advokátní kancelář Kadlubiec, Starzyk a partneři, s.r.o.

Třinec-Staré Město, Husova 401, PSČ 739 61
IČO 27787541
DIČ CZ27787541

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 29686

zastoupena JUDr. Janem Starzykem, jednatelem

Strany prohlašují, že na základě své dřívější úspěšné spolupráce uzavřely podmínky o poskytování právních služeb, v rámci které advokátní kancelář bude poskytovat do budoucna své služby pro klienta za individuální ceny.

Předmět smlouvy

Advokátní kancelář bude poskytovat Klientovi právní služby, v rozsahu vymezením zákonem č. 85/1996 Sb., o advokacii, spočívající zejména v zastupování v řízení před soudy a jinými orgány, vymáhání pohledávek, zastupování v jednáních s jinými osobami, udělování právních porad, sepisování listin a příprava vzorů listin, zpracování právních rozborů.

Reference

Advokátní kancelář dlouhodobě působí na trhu České Republiky, na Slovensku a v Polsku, avšak základem pro její dlouhodobé, trvalé a úspěšné působení je kvalitní tým zkušených advokátů, jež se zformoval území třinecka v 80. letech minulého století a získal široké znalosti obchodního, občanského a pracovního práva v Třineckých železárnách a následně kontinuálně vytvořil po roce 1990 jednu z největších regionálních advokátních kanceláří v České Republice. Naše kancelář po roce 1990 založila přes 800 podnikatelských subjektů, zejména v ČR, ale také v řadě dalších zemí – Polsku, Slovensku a dalších zemích EÚ, přičemž cca 15% z klientů tvořily firmy, jež naše kancelář uvedla na zahraniční trhy, zejména v Polsku a na Slovensku.

Advokátní kancelář působí na trhu právních služeb, jednotliví advokáti mají také zkušenosti z jiných oblastí, jako je např.: rozhodčí řízení, řízení a účast ve vyjednávacích týmech pro akvizice a fúze firem, z krizovým řízením ve firmách, s účastí ve directing (steering) committee při řízení staveb /největší řízená stavba v Polsku měla hodnotu 269 705 048 EUR /, s regionálním rozvojem a projekty na rozvoj podnikání, poradenstvím pro začínající podnikatelé, z trhu nemovitosti či z přípravou a monitoringem projektů financovaných z prostředků EU.

Dle členění advokátní praxe do jednotlivých podnikatelských oborů je stěžejním oborem hutnictví železa, kde naše kancelář poskytuje komplexní právní služby společnosti TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY, a. s. včetně skupiny dceřiných a spolupracujících firem v rámci holdingu TŽ a.s. a firmě MORAVIA STEEL a.s. na území Polska.

V oboru nákladní dopravy naše kancelář dlouhodoběji spolupracovala s řadou dopravců se sídlem v regionu – SGM Třinec, spol. s r. o., SAJDOK Co., spol. s r.o., QUADTRANS CZ, s.r.o.

V oboru energetiky kancelář získala znalosti zejména v spolupráci se společností ENERGETIKA TŘINEC, a.s. a MORAVIA ENERGO, a.s. "v likvidaci", a také pracovala pro významnou českou energetickou společnost při akvizici distribuční společnosti v Polsku a na stejném trhu pracuje i pro ZPA Smart Energy a.s.

V oboru stavebnictví naše kancelář pracovala pro řadu regionálních firem např. Strojírny a stavby Třinec, a.s., AWT Rekultivace a.s., dlouhodobě pak pro holding firem Trakce a.s. v České republice a v Polsku přičemž v Polsku v rámci této spolupráce jsme jednali s řadou významných polských firem jako jsou Ekobudowa Sp.z o.o. STRABAG, SKANSKA, Budimex, PKP PLK a dalšími, zejména při realizaci liniových staveb.

V oboru nemovitosti kancelář zastupuje klienty jak v jednotlivých případech převodů a darování tak, i při náročných a větších transakcích. Komplexní služby jsme poskytli např. při prodeji cca 1 100 bytů z majetku Města Třinec.

V oboru státní správy a samosprávy jsme poskytovali nebo poskytujeme komplexní služby pro řadu měst a obcí v regionu, např. Třinec, Vendryně, Bystřice, Jablunkov, Český Těšín, přičemž zakázkou regionálního významu byly právní služby a účast v řídicím výboru stavby Revitalizace povodí Olše pro sdružení obcí - Vodohospodářský svazek.

V oboru fúzi a akvizic naše kancelář prováděla due diligence a právní služby v cca 20 případech zejména pro naše korporátní klienty.

V oblasti automobilového průmyslu pracujeme pro řadu výrobců a obchodníků s náhradními díly a pro regionální prodejce automobilů Škoda a Honda.

Pro místní klienty zajišťujeme úplnou agendu vymáhání pohledávek včetně pohledávek vzniklých z mezinárodní výměny zboží a služeb mezi Českou republikou, Polskem a Slovenskem a problémů vzniklých insolvencí.

Zastupujeme zahraniční klienty ve věcech obchodních případech na území České republiky. Poskytujeme komplexní poradenství pro mezinárodní spolupráci firem a asistujeme při zahájení jejich podnikání na trzích v České republice, Polsku a Slovensku.

Osoby poskytující Právní služby a základní zásady poskytování právních služeb

Advokátní kancelář se zavázala Právní služby Klientovi poskytovat advokáty uvedenými v čl. II.2. tohoto dodatku, jež mají **dlouhodobé zkušenosti z praxe** a jsou **odborně zdatní jak v oblasti českého práva, tak z práva slovenského a polského**, a dále advokáty a advokátními koncipienty v pracovním poměru u Advokátní kanceláře zaměstnanci Advokátní kanceláře a spolupracujícími zahraničními kanceláři: společností KANCELARIA ADWOKACKA KADLUBIEC, Starzyk sp.k., se sídlem ul. Pokoju 1, Cieszyn, Polska, IČ: 241467688, na území Polské republiky a advokátem JUDr. Janem Starzykem na území Slovenské republiky.

Advokátní kancelář je povinna své Právní služby Klientovi poskytovat v souladu s platnými zákony, řídit se pokyny Klienta, pokud nejsou v rozporu s právními předpisy a pokud Klienta o možném rozporu poučí. Od Klientových pokynů se může Advokátní kancelář odchýlit, pokud je to nezbytné v zájmu Klienta a pokud nemůže včas obdržet jeho souhlas. Je-li pokyn zřejmě nesprávný, upozorní ho na to a splní takový pokyn jen tehdy, když na něm klient písemně trvá.

Advokátní kancelář není povinna kontrolovat obsah a neodpovídá za listiny vyhotovené a pozměněné klientem dle vzorů připravených Advokátní kanceláří, pokud takovéto listiny nebudou autorizovány Advokátní kanceláří připojením podpisu oprávněné osoby za Advokátní kancelář.

Odměna a náhrada nákladů

Odměna za poskytování Právních služeb se podle vyhlášky č. 177/1996 Sb., o odměnách advokátů a náhradách advokátů za poskytování právních služeb (dále jen „**Vyhláška**“) se sjednává ve výši stanovené podle § 6 až 12a Vyhlášky. Ustanovení § 6 až 12a Vyhlášky jsou jako příloha č. 1 nedílnou součástí dodatku.

Mimosmluvní odměna se bude účtovat jen u těch Objednávek, u kterých nebudou splněny

Podmínky č. 1 až 4 : *Nebude-li uzavřena samostatná dohoda o výši odměny dle tohoto článku dodatku, Advokátní kancelář má právo právní službu neposkytnout. (Podmínka č.1)*

Advokátní kancelář má právo na přiměřenou zálohu na úhradu předpokládaných nákladů do 15 kalendářních dnů ode dne doručení Klientovi zálohové faktury. (Podmínka č.2)

Bude-li podkladem pro vyúčtování přehled prací spojený s poskytováním Právní služby vyhotovený Advokátní kanceláří a odsouhlasený Klientem, má se zato, že nevyjádřil-li se Klient Advokátní kanceláři k jemu zaslánému podkladu k vyúčtování do patnácti (15) pracovních dnů, že s rozsahem vyúčtování souhlasí. (Podmínka č.3)

Odměny se účtují zpravidla za období kalendářního měsíce a budou zaplacený do patnácti (15) kalendářních dnů ode dne doručení Klientovi daňového dokladu (Podmínkou č. 4)

Při nesplnění Podmínek č. 1 až 4 má Advokátní kancelář právo zvolit, zda službu poskytne za individuální cenu nebo doučtuje mimosmluvní odměnu v plné výši. Před doučtováním mimosmluvní odměny je však advokátní kancelář povinna písemně vyzvat Klienta ke splnění nedodržených Podmínek a určit mu 15 denní lhůtu na jejich dodatečné splnění. Nedojde-li ke splnění Podmínek ani v této další lhůtě je Advokátní kancelář oprávněna provést doučtování mimosmluvní odměny.

1007/03/071/D4

Při splnění podmínek č. 1 až 4 se vždy bude účtovat Individuální cena

Další odměna sjednaná v samostatné dohodě Klienta a Advokátní kanceláře, přičemž nebude-li písemně dohodnuta její výše, pak ve výši odměny za jeden a půl úkonu právní služby dle Vyhlášky při poskytnutí:

Právní služby ve věci převodu nemovitosti s tarifní hodnotou podle Vyhlášky vyšší než 2.000.000,- Kč, slovy: dvěmilióny korun českých, nebo Právní služby v jiné věci než věci uvedené v čl. VIII.6.1. tohoto dodatku a jiné než spočívající ve vymáhání pohledávky, jejíž tarifní hodnota ve smyslu Vyhlášky bude vyšší než 5.000.000,- Kč, slovy: pětmiliónů korun českých

Doba poskytování služeb

Dle jednotlivých příkazních smluv počínaje dnem 01.09.2015. Každá ze smluvních stran je oprávněna jednotlivou smlouvu vypovědět s tříměsíční výpovědní lhůtou počínající běžet vždy prvního dne kalendářního měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně.

V Třinci dne 1.9......2015

Klient



Advokátní kancelář

